

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap  
TÉL. : 41892

**REDACCTION :**  
Galata, Eski Gümruk  
TÉL. : 4926

Direct.-Propriétaire

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## LE CHEF NATIONAL A ISTANBUL

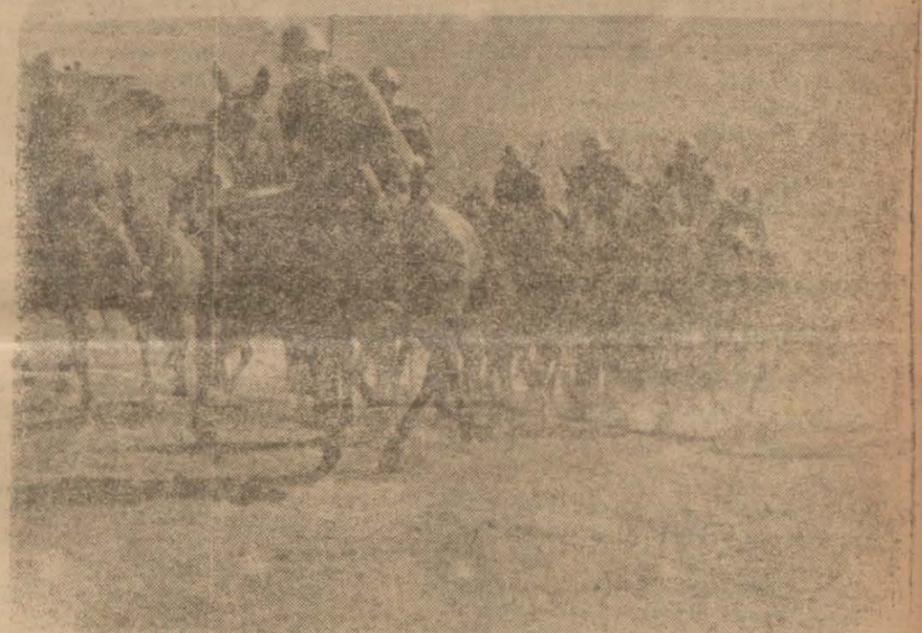
Ankara, 16. — AA. — Le Président İsmet İnönü a quitté notre ville aujourd'hui, à 17 h. 35 pour Istanbul. Il a été salué à la gare par M. Abdulhalik Rençhal, président de la G. A. N. le maréchal Fevzi Çakmak, chef du grand état-major, Sükrü Saracoglu, premier ministre, Memduh Şevket Essendal, secrétaire général du Parti, les vice-présidents de la G. A. N. et du groupe parlementaire du Parti, le vice-président du groupe indépendant, les députés, les généraux, le sous-secrétaire de la présidence consistaires. Nevzat Tandoğan, gouverneur-maire d'Ankara, le général Hünu Kil-

kis, commandant de la garnison, Sinasi Turga, directeur de la Sûreté ainsi que par une grande multitude de la population.

Le Chef National a été reçu, en gare de Haydar Paşa, par le Vali, le commandant de l'Etat de siège, le personnel supérieur du Vilâyet, du Parti et de la Municipalité. Le Chef National s'est rendu directement au Vilâyet où il a reçu certaines informations, qui lui étaient fournies par le Vali. Il a visité ensuite, en compagnie du Dr. Lâfi Kirdar, les cuisines populaires du « Croisaut Rouge ».

## L'offensive soviétique à l'Est

### Elle est menée avec des effectifs variables suivant chaque secteur



Escadrons de cavalerie de l'armée italienne en Russie qui traversent les steppes du front oriental

Berlin, 17. AA. — On estime que les forces soviétiques, au cours de leur dernière offensive, ont perdu 3.000 tanks. C'est pourquoi d'ailleurs le Haut Commandement soviétique a fait affluer de nouvelles unités de tanks aux lignes avancées.

Berlin, 17 A.A. — Le D.N.B. apprend que lors des combats offensifs par les Soviétiques dans la région de Kalinine-Toropetz, le 15 décembre, la force des troupes ennemies différait fortement. Dans le secteur du Sud-Ouest de Kalinine, l'attaque était portée par les forces relativement faibles qui étaient soutenues par un feu violent de l'artillerie. Par contre, au Sud de Rjev, l'ennemi se trouvait en plusieurs endroits jusqu'en force de régiment et était soutenu par des chars de combat. Les attaques furent refoulées en majorité dès leur point de départ ou devant la ligne principale de combat.

D'après les informations du haut-commandement allemand, il a été possible de resserrer encore le cercle autour des troupes soviétiques cernées au Sud-Ouest de Toropetz. Au cours de combats de forêts acharnés, les troupes allemandes ont porté plus loin leur attaque concentrique. La résistance ennemie à l'intérieur de la poche s'est affaiblie.

### Le drame de la population de Stalingrad

Berlin, 16. — N. F. D. — Le « Voelkische Beobachter » trace un tableau de la situation de la population civile de Stalingrad, et de ses souffrances. La destinée de ces masses humaines qui vivent au milieu d'un champs de bataille est insuffisamment connue par l'opinion publique mondiale.

« A leur grande surprise, constate le journal, nos troupes ont trouvé la popu-

lation civile de Stalingrad au complet. Stalin avait ordonné que les fabriques devaient continuer à fonctionner, que quiconque abandonnerait sa tâche devait être traité en saboteur. Mais les aveux de beaucoup d'entre les habitants de Stalingrad démontrent que le commandant de la place et tous les fonctionnaires avaient pu fuir sur la rive orientale de la Volga. De même les moyens de fuir ont été assurés à tous les Juifs. Tout le reste de la population a dû demeurer dans la « chaudière infernale » de Stalingrad. »

### Chasseurs italiens contre "Spitfire" et "Beaufighter"

### Un beau succès du "Primo Stormo" de chasse

Rome, 16 — Radio — Une superbe action a été livrée, ainsi que l'annonce le communiqué du Commandement en chef des forces armées italiennes, par les avions de chasse du « Primo Stormo », de chasse, particulièrement connu pour sa hardiesse. Des transports étaient escortés par quelques chasseurs de cette formation lorsque, par le travers de l'île Lam-pedusa, 6 bi-moteurs « Beaufighter » et 10 chasseurs « Supermarine-Spitfire » firent leur apparition. La chasse italienne les affronta immédiatement. Les nuages bas contraignaient l'action des chasseurs italiens, les obligeant à combattre dans des conditions particulièrement difficiles, en rasant presque le niveau de l'eau. Les Italiens témoignèrent toutefois de leur brillante supériorité tactique et abattirent en mer 7 des appareils atterquants. Après quoi, ils ont repris leur service d'escorte des trans-

### La 8<sup>me</sup> armée a subi mardi un revers

## Arrêté frontalement, Montgomery a tenté, sans plus de succès, un mouvement de débordement par le flanc

Berlin, 16. A.A. — Le Bureau International d'Informations commente sur les combats en Afrique du Nord :

« Étant donné le revers subi hier par la 8<sup>me</sup> armée britannique, tentant en Cyrénaïque occidentale de s'approcher des lignes germano-italiennes avec des forces de reconquête, tentative révoquée à néant parmi les champs de mines et des obstacles, bien camouflés, ainsi que grâce aux ripostes rapides de Montgomery s'est abstenu de toute nouvelle action visant à s'approcher des forces de Rommel par la route côtière, il a lancé des troupes assez importantes, soutenu par des chars, dans un large mouvement débordant par le Sud, afin d'atteindre ainsi les lignes germano-italiennes dans le flanc ou dans le dos. Mais là encore l'attente des Britanniques leur a permis d'obtenir un résultat grâce à leur supériorité numérique et par la mise en ligne d'importantes quantités de chars et d'armes lourdes a été déçue ».

### L'action de l'aviation de l'AXE

Berlin, 17.A.A. — Comme le D.N.B. apprend de source militaire, des avions allemands de combat ont attaqué sur le front tunisien le 15 décembre pendant l'après-midi plusieurs aérodromes dans l'Algérie. Les bombes ont fait explosion sur les pistes de décollage et sur les hangars des avions. Des incendies furent provoqués.

« A l'aller et au retour, les aviateurs allemands ont tiré sur un train de transports en marche et ont obtenu avec leurs armes de bord de nombreux coups au sol. Des avions de chasse allemands poursuivirent le 15 décembre au cours d'une chasse libre au-dessus de l'espace de combat tunisien jusqu'à l'aérodrome de Sidi el Bahi. Au cours d'une attaque à basse altitude faite par surprise contre les avions garés à cet endroit ils ont abattu un « Spitfire » ainsi qu'au bord de la piste de départ des camions ont été mis à feu. D'autres escadrilles de chasseurs ont pourchassé à diverses reprises les forces aériennes ennemies au-dessus de la région limitrophe tunisienne. Plus de 100 bombardiers britanniques ont été abattus par le feu des armes de chasseurs allemands. Une

attaque nocturne d'avions allemands de combat sur le port de Lacalle a provoqué également de violents incendies.

### Pour les enfants des familles génoises éprouvées par le bombardement

### Le Duce offre sa maison de Forli

Rome, 17. AA. — D.N.B. — Pour la durée de la guerre, le Duce a mis la maison qu'il possède à Forli à la disposition des enfants des familles génoises sinistrées par suite des raids aériens.

### La réunion de la junte politique à Madrid

### Le retour de Munoz Grande

Rome, 16. — Radio — La junte politique se réunira aujourd'hui à la résidence du Caudillo, aux environs de Madrid.

On annonce que le général Munoz Grande, commandant de la division « Azul » des volontaires espagnols sur le front russe, sera nommé lieutenant-général. Le général Munoz Grande est attendu en Espagne dans quelques jours et on lui prépare une réception très chaleureuse.

### La navigation espagnole paralysée par le blocus

Rome, 16. — Radio — La direction générale de la Statistique espagnole, à Madrid, publie les chiffres du trafic maritime avec l'étranger pendant l'année 1941 comparativement aux années 1935, 1937, 1939 et 1940. Ces chiffres font ressortir que le trafic qui était, en 1935 de 19785 vapeurs entrés dans les ports espagnols et 9943 sortis est tombé en 1939, du fait de la guerre civile à respectivement 4.996 et 4.947 vapeurs. Or, il est encore descendu plus bas du fait du blocus anglais pour ne plus être, durant l'année 1941 que de 2.431 vapeurs entrés et 2.449 sortis.

# La presse turque de ce matin

## Yeni Sabah

### L'impôt sur la fortune

M. Hüseyin Cahid Yalçın écrit notamment :

Il convient de souligner tout particulièrement que cet impôt, qui doit permettre au gouvernement de faire face à des nécessités très impérieuses et vitales, de s'assurer les moyens de défense de la patrie, de défendre l'honneur et l'indépendance nationales, aura un effet rédempteur du point de vue moral, sur les contribuables. Les fortunes qui aujourd'hui, n'échappent pas au sceau de l'injustice et du manque de confiance, seront demain, respectées pour avoir accompli leur devoir patriotique.

Et j'aurais désiré — c'est là peut-être un rêve ! — que les concitoyens se trouvant dans ce cas estiment spontanément la part d'impôt qui leur est attribuée insuffisante et trop légère, qu'ils demandent à verser davantage. En tout cas, il n'y a pas de doute que les contribuables en payant spontanément et de bon cœur leur impôt donneront avec calme et sérénité, offriront le spectacle de solidarité et de l'union nationales sur le terrain financier également.

## Tasvirî Eşkâr

### Le moment est venu de payer l'impôt sur la fortune

L'éditorialiste de ce journal rappelle les souvenirs de la guerre de l'Indépendance.

Alors, l'effort pour sauvegarder l'existence de la Turquie avait été limité à 4 ou 5 vilayets. La population de ces quelques provinces, qui ne dépassait pas 5 millions de purs Turcs, avait prodigué, trois ans durant, son sang et son argent et soutenu des efforts sans précédent dans l'histoire. Elle était parvenue ainsi à assurer la victoire. Ceux qui jouissent, aujourd'hui, à Istanbul d'une prospérité et d'une abondance jamais connues jusqu'ici en sont redevables aux sacrifices de ces Turcs d'alors. En retour la patrie leur demande de céder une partie de leurs gains abondants. Et s'ils sont tentés de se plaindre de ce que le sacrifice qu'on exige d'eux serait trop lourd, nous leur conseillons de se souvenir de ce précédent de la guerre de l'Indépendance.

## La fuite de M. Lebrun

A propos de la nouvelle — d'ailleurs démentie — suivant laquelle M. Lebrun se serait réfugié en un pays neutre, M. Sükrü Ahmet évoque la carrière de l'ancien président de la République française.

On se souvient qu'après la défaite subie par la France en 1940, en Europe, ceux qui ont pris la direction du pays en vue de s'entendre avec le vainqueur et d'appliquer les dispositions de la convention d'armistice ont proclamé que la troisième république française était terminée. Il ne subsistait plus, en France, ni de République, ni de parlement, ni de président de la République. M. Lebrun s'est retiré. Et on n'a plus parlé de lui, sinon que comme le dernier président de la IIIème République.

M. Lebrun venait au premier rang des hommes politiques qui sous le poids de la mière et des douleurs de la patrie s'étaient retirés de la scène. La tâche qui lui avait été confiée par le pays n'avait jamais été facile ni légère. Le président de la République, au cours de la guerre précédente, M. Poincaré, avait

reconnu combien sa tâche était lourde. Or, Poincaré avait vu la France sorsir victorieuse de la lutte. Et il a quitté ce monde avant la catastrophe de 1940. M. Lebrun a éprouvé toute l'amertume de la présente guerre. Il a vécu au milieu d'elle. Mais on voit qu'il se cramponne à l'espoir de voir revivre le pays.



### L'Entente balkanique pourra-t-elle être ressuscitée après la guerre ?

M. Asim Us résume un article qui a paru dans le « Journal de Genève » sous la signature de Livius et sous le titre « Les Balkans ».

Après avoir lu ce qu'écrit le journal d'un pays neutre d'Europe, nous avons évoqué par le souvenir, phase par phase, l'Entente balkanique qui appartient désormais au passé. Nous nous souvenons de tous les espoirs que nous avions fondés, avant la guerre, sur cette entente, et qui sont tombés un à un comme des feuilles mortes.

Quel est le rôle des Balkans dans un conflit entre l'Allemagne et l'Angleterre ou entre l'Allemagne et la Russie ? Etait-il réellement nécessaire de faire participer les Balkans à la guerre actuelle entre les grandes puissances ? Etait-il impossible de les sauvegarder de cette guerre qui a éclaté au milieu de l'Europe ?

L'Angleterre n'avait aucun intérêt à étendre la présente guerre aux Balkans. Toute sa préoccupation était de conserver l'Egypte et de prévenir toute attaque contre le canal de Suez pouvant venir des Balkans ou de toute autre direction. C'est l'Italie qui a porté la guerre dans les Balkans.

Si l'attaque menée contre l'Egypte, sur le front de Libye, avait été couronnée de succès, tous les efforts de l'Axe pour la conquête de la péninsule et de la Crète auraient eu un sens. Les puissances de l'Axe auraient pu dire que ceci leur avait servi à quelque chose de porter la guerre dans les Balkans.

Or, la tournure prise par la guerre en Afrique du Nord démontre que le fait d'avoir porté la guerre dans les Balkans n'a pas fait seulement le malheur des peuples de la péninsule ; il a créé de nouvelles préoccupations pour ceux qui avaient fondé des espoirs sur le fait de porter la guerre dans les Balkans.

Si la guerre n'avait pas été portée dans les Balkans, l'Angleterre n'aurait pas été dans la nécessité de porter des troupes en Grèce. Elle n'aurait pas eu à se préoccuper de ce coin de la Méditerranée. L'Allemagne et l'Italie auraient pu largement profiter des productions des pays balkaniques et elles n'auraient pas eu à y prendre des mesures de défense militaire comme elles le font actuellement contre le danger d'un débarquement dans les Balkans des Américains et des Anglais qui ont fait de l'Afrique du Nord un « second-front ».

Bref, les résultats de quatre ans de guerre de la nouvelle guerre mondiale ont démontré que la neutralité des Balkans était à l'avantage des démocraties autant que des pays de l'Axe. Mais cette constatation qui est faite aujourd'hui au prix des expériences très amères et après que l'incendie de la guerre s'est étendu partout avec une grande violence n'a plus, aujourd'hui, aucune valeur pratique.

### COLONIES ETRANGERES "La Noël en Italie"

Le « Circolo Roma » informe que le 19 courant, à 17 h. 30, une conférence aura lieu par les soins de la délégation honoraire de l'« Enit » pour la Turquie sur le sujet « La Noël en Italie ». La conférence sera accompagnée de nombreuses projections.

# LA VIE LOCALE

## L'impôt sur la fortune

### Istanbul payera 330 millions

Les fonctionnaires des bureaux fiscaux sont chargés dès aujourd'hui de donner les renseignements voulus aux contribuables au sujet des impôts qui leur reviennent.

Le Vali et Président de la Municipalité a déclaré, hier, que soixante mille contribuables à Istanbul devront payer la somme totale de 330 millions de livres. On apprend que la firme Benjamin Barzilay payera 2 millions, Halil Ali Bezman 1.500.000 et la firme Gislaved 1.200.000 livres.

Tous les contribuables pourront se rendre, dès aujourd'hui, aux bureaux de perception d'impôts dont ils dépendent afin de se renseigner sur leur cas. En vue de faciliter la tâche des bureaux fiscaux, toutes les sections municipales donneront aussi aux contribuables les renseignements désirés.

Le règlement sur les travaux publics auxquels seront astreints les contribuables de l'impôt sur la fortune qui ne s'acquitteraient pas de leur imposition est sur le point d'être donné au Conseil des ministres.

Ceux-ci seront employés dans les tra-

vaux sur :

1. — La route Palo-Elazig.
  2. — La route Diyarbakir-Bitlis-Van.
  3. — La route de transit Erzurum-Aghri.
  4. — et dans les puits miniers.
- Ces personnes pourront encore être employées aux travaux des monts Zigan à Erzurum, des défilés Devebon à Agzi, des monts Kopa et à la construction des routes de Hakkâri, Diyarbakir et dans le kaza de Palu (Dersio).

Il 24 di ottobre è morta a Roma

## Amelia MARTENS

Vedova BORGHINI

di anni 68, moglie del compianto Raffaello Borghini. I figli Luigi e Umberto (Rodi, Arrigo (Verona) e la figlia Laura (Roma) addolorati danno il triste annuncio alla Colonia Italiana di Istanbul.

# La comédie aux cent actes divers

## SOUVENIRS D'ANTAN

C'est une histoire du passé, qui rappelle un conte de fées, que notre collègue M. Es narre dans l'« Akşam ».

Sabiha hanım était fille d'un des anciens Préfets d'Istanbul, Mazhar paşa. Elle était toute jeune encore à l'époque où son père avait été nommé sous-gouverneur de Sofia, alors chef-lieu d'une province turque. (Les faits se passent bien avant 1877). Il n'y avait pas encore de liaison ferroviaire avec Sofia. Le voyage avait été long. Mazhar paşa était accompagné par une suite très nombreuse de domestiques, de servantes, de familiers. Il amenait ses jardiniers, ses cochers, ses piqueurs. On fit la traversée jusqu'à Varne en bateau. Puis tout ce monde prit place dans des voitures, à destination de Roustchouk. On poursuivit le voyage par bateau fluvial, le long du Danube. Bref, l'arrivée à Sofia, du « mütesarrif et de sa famille fut un grand événement.

C'est en cette ville que la fille du paşa fut demandée en mariage par un jeune fonctionnaire très doué, très apprécié par le paşa et à qui le plus brillant avenir paraissait promis, Kemal bey. On fit des noces somptueuses, comme on n'en avait vu jamais de pareilles dans les Balkans. Les réjouissances durèrent 25 jours et 25 nuits. On avait fait venir des musiciens et des chanteurs d'Istanbul et de Salonique.

A quelque temps de là, le « mütesarrif » était rappelé en notre ville, où de hautes fonctions l'attendait. Il retourna avec sa fille en son fastueux palais de B-şkteş. La jeune Sabiha hanım avait à son service 22 esclaves. Les cuisiniers étaient au nombre de 12 et il y avait 10 jardiniers experts en leur art, sans compter leurs aides, qui étaient chargés de l'entretien du féérique jardin de la ville où l'on obtenait notamment des fruits de serre incomparables. En plein hiver, lorsque la neige tombait à gros flocons, les hommes de Mazhar paşa étaient chargés de porter, au nom de leur maître, à Abdülhamid, les magnifiques fraises qui étaient l'orgueil de cette demeure seigneuriale.

Sur ces entrefaites, eut lieu le mariage d'une des servantes de Sabiha hanım, une jeune fille très aimée et très appréciée par sa maîtresse. Sabiha hanım était bien résolue à honorer de sa présence les noces de la jeune personne. Mais le matin du mariage, elle se sentit indisposée. Et elle pria son mari, le fringant Kemal bey, d'y aller seul.

Une fois de plus, il y eut festin et musique. Le lendemain, vers l'aube, le beau-fils du paşa rentra chez lui, dans son magnifique coupé viennois. Il avait pris place au fond de la voiture, un de ses familiers étant assis à ses côtés. Le cocher était à son siège et, près de lui, très droit, un domestique tenait le manteau du jeune maître.

L'attelage, venant de Cerrahpaşa, était bridé abattu jusqu'à Eminönü. Kemal bey était épris de vitesse. Ses hommes et lui-même avaient beaucoup bu, pour faire honneur à la noce (une table spéciale avait été dressée pour les gens de service). En arrivant au pont, ce fut à s'agiter les bonhommes en chemises blanches qui se tenaient d'habitude à son entrée. Mais qu'il donc eut daigné faire cas de ce qu'ils pourraient avoir à dire. Et la voiture s'élança à un tour d'enfer à travers le vaste tablier de bois.

Tout à coup, il y eut un appel déchirant dans la nuit, des hennissements furieux, un sourd : le brillant équipage venait de se précipiter dans la Corne d'Or ! A la dernière minute le cocher voyant se creuser un trou dans le vert et voulut faire demi-tour. Mais cette fois que embarquée projeta le coupé dans le vide par son poids, la voiture entraîna aussi le jeune homme et sa famille. Mais cette fois, il n'y eut pas de miracle.

Des quatre occupants du véhicule, il n'y eut qu'un seul survivant, le domestique qui était assis à côté du cocher. Le lendemain matin, d'après les dires d'Abdülhamid, des plongeurs recherchèrent le corps, mais ils ne trouvèrent rien.

Sabiha hanım fut inconsolable, au sens du mot. Demeurée veuve fort jeune, elle ne put jamais se remarier. Elle a vécu longtemps, très longtemps, survivant par un étrange miracle du sort au monde qui avait été le sien. Elle est décédée, ces jours derniers, à Lüleburgaz, dans l'appartement de la maison de rapport « Taryak » où elle s'était retirée. Elle était entourée de respect général et on ne l'appelait pas autrement que « hanım efendi ». Elle s'est éteinte à l'âge de 96 ans.

Un jardinier de Mazhar paşa, un Monténégro, vit encore. Il est âgé de 100 ans et les porte fort gaillardement. Il y a quelque temps, il avait été rendre visite à la fille de son ancien patron. Au départ, il déposa sur un magnifique paquet.

— Qu'est-ce cela ? demanda Sabiha hanım. — Du sucre, si la hanım efendi me permet de lui en offrir un peu. Je sais que la hanım aime beaucoup le café très sucré.

LE SOMMEIL DU MARI Un garçon de l'hôtel « Osmaniyen », à Sofia, ayant eu besoin d'une paire de draps, alla dans l'armoire de la lingerie. Il ne fut pas surpris de y trouver un homme, plongé dans le sommeil le plus profond ! On réveilla le dormeur. C'est un certain Merad.

Il a avoué qu'il s'était introduit la veille dans l'établissement, pour y voler des draps. Il avait dit du bruit et se dissimula dans l'armoire. Comme il y est resté longtemps, il s'y endormit. Il a achevé de se réveiller, juge d'instruction !

## Les communiqués officiels de tous les belligérants

### COMMUNIQUE ITALIEN

Après combats à la frontière de Cyrénaïque. — Reconnaissance à la frontière de Tunisie. — L'activité de la Regia Aeronautica. — Tripoli de Syrie bombardée. — Les succès des sous-marins italiens

Rome, 16. A.A. — Communiqué No. 95 du Grand Quartier Général des forces armées italiennes :

Hier aussi les détachements motorisés italiens et allemands combattirent à la frontière entre la Cyrénaïque et la Syrtique, contre des forces ennemies prépondérantes ; 16 autres chars armés et quelques canons ennemis furent détruits.

Intense activité d'aviation de part et d'autre. L'aviation ennemie perdit 4 avions au cours de duels contre les chasseurs allemands.

Dans la région tunisienne nous avons fait quelques prisonniers nord-américains au cours d'action de reconnaissance.

Le port de Bône fut de nouveau violemment attaqué par les bombardiers allemands avec des résultats efficaces.

Au large de l'île de Lanpedusa les chasseurs italiens affrontèrent une importante formation de chasseurs britanniques ; 5 « Spitfire » et 2 « Beaufighters » furent abattus au cours de duels réitérés et violents. Nos avions à vaste rayon d'action bombardèrent et atteignirent les dépôts de mazout à Tripoli en Syrie et les raffineries de pétroles à Beyrouth. Deux de nos avions ne rentrèrent pas de ces opérations de la journée.

Dans les eaux algériennes un sous-marin commandé par le lieutenant de vaisseau Alberto Longhi attaqua une escadre ennemie formée de croiseurs et de contre-torpilleurs et coula avec deux torpilles une des unités.

Dans l'Atlantique un autre sous-marin commandé par le capitaine de corvette Carlo Facia di Cosato coula à pic les vapeurs « Empire Hawk » et « Omblin » jaugeant au total 11.000 tonnes.

Note d. l. Réd. — L'« Omblin », lancé en 1915, aux chantiers Nederlandsche Scheeps bouw My d'Amsterdam était un cargo de 5.658 tonnes de jauge et 7.465 tonnes de charge utile maxima. Il battait pavillon néerlandais et avait pour port d'attache Batavia.

L'« Empire Hawk » était un des nombreux cargos ayant appartenu aux puissances de l'Axe, capturés par les Britanniques et dont le nom commence invariablement par Empire (Empire Ability, Empire Citizan, etc...)

### COMMUNIQUE ALLEMAND

Les succès des contre-attaques allemandes. — La bataille d'Anéantissement de Toropez. — L'aviation allemande en action. — La guerre en Afrique

Berlin, 16 A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Sur le front de Terek, on repoussa victorieusement dans la journée d'hier les attaques soviétiques en détruisant 24 chars ennemis.

Entre Volga et Don les unités germano-roumaines prirent l'assaut plu-

sieurs localités âprement défendues par l'ennemi. On repoussa les contre-attaques soviétiques avec de pertes sanglantes pour l'ennemi.

Les troupes italiennes ont repoussé les attaques ennemies avec de graves pertes pour les assaillants.

On anéantit au sud-ouest de Toropez une grande partie des forces ennemies encerclées. Du 22/11 au 15/12 l'ennemi perdit dans ce secteur plus de 3.000 prisonniers, 426 chars et 227 canons. Les morts des Soviétiques sont plus de 14.000.

Au Sud du lac Ilmen, des troupes d'assaut ont détruit plusieurs positions (Voir la suite en 4me page)

## Du Defterdarat d'Istanbul

Les listes indiquant les charges imposées aux contribuables par les commissions de l'impôt sur la fortune, sont affichées aujourd'hui aux portes des bureaux de perception intéressés. En vue de connaître leur impôt,

a) Les contribuables de l'impôt sur les bénéfices doivent s'adresser aux bureaux fiscaux auxquels ils sont rattachés ou aux directions de perception des kazas. (Les contribuables du bureau fiscal dissous de Küçük Pazar à celui de Fatih).

b) Les grands fermiers rattachés aux kazas dans les limites intérieures de la Municipalité à la Direction des impôts sur les revenus et la fortune du Defterdarat.

c) Des propriétaires immobiliers et des personnes physiques et morales, les contribuables qui possèdent des immo-

biens dans différentes circonscriptions et sous-préfectures aux bureaux de vérification fiscaux de la Municipalité où se trouvent leur domicile où leurs immeubles à rapport.

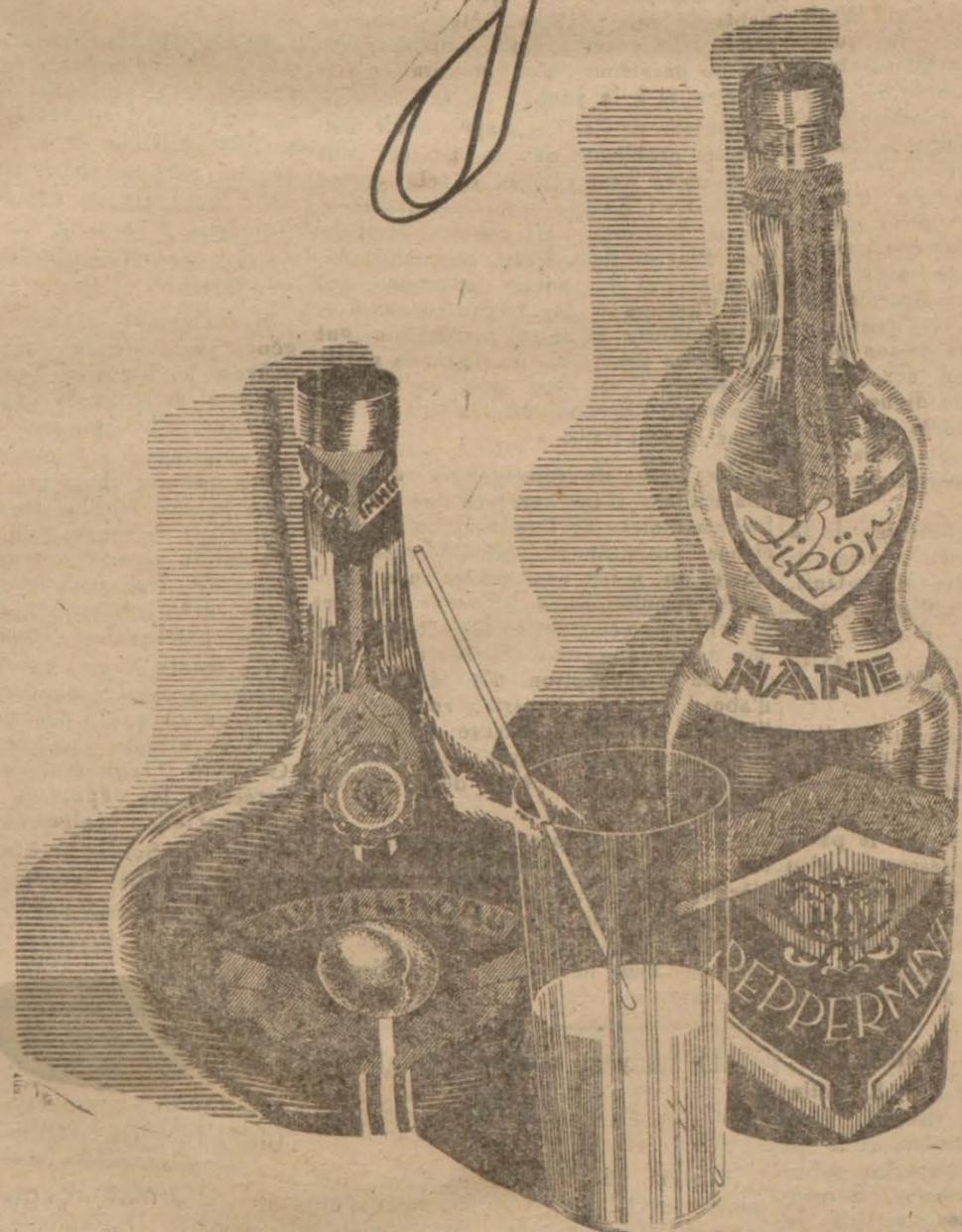
Pour que les intéressés puissent trouver promptement et facilement leur nom et le montant dont ils ont été imposés les listes ont été dressées par ordre de quartier et par numéro d'imposition. Pour que les contribuables puissent profiter de ce procédé, il faut qu'ils aient recours, avec leur permis d'exercer des années 1942 et 1941 ou leur livret d'impôt, ou leur récépissé de paiement de la dernière date.

En vue de fournir tous les éclaircissements nécessaires aux contribuables et de les aider à trouver facilement leur nom et leur impôt sur les listes, un nombre suffisant d'agents a été affecté à chaque bureau.

Le fait est publié conformément à l'article 11 de la loi No. 4305.



# Imisafir gelince



## SODALI LIKÖR

İKRAM EDİNİZ

# Declarations sensationnelles du Président du Cuba Les communiqués officiels de tous les belligérants

## Il preconise une action anglo-américaine contre l'Espagne

Berlin, 16. NPD. — A la conférence de presse d'aujourd'hui le porte-parole du ministère des affaires étrangères a pris position au sujet des déclarations du président de Cuba, Battista qui, se donnant pour interprète de l'opinion ibéro-américaine, a exprimé sa satisfaction pour le débarquement et l'invasion des Anglo-Américains en Afrique du Nord.

**Battista a ajouté que les Etats ibéro-américains salueraient avec enthousiasme une action semblable des Etats-Unis en Espagne.**

### Une prise de position de la Wilhelmstrasse

Le porte-parole du ministère des affaires étrangères a souligné à ce propos la subordination bien connue du président cubain à l'égard de Roosevelt dont il exécute fidèlement les ordres et les indications. Il a rejeté aussi ses affirmations comme une calomnie à l'égard des républiques ibéro-américaines. Toutefois, il juge probable que le président des Etats-Unis, qui voit d'un oeil favorable toute extension de la guerre, reçoit comme la bienvenue une rupture des relations entre les Etats ibéro-américains et l'Espagne, qui est leur foyer culturel et historique.

Le Bulletin « Deutsche Politische Bericht » observe à propos des déclarations de Battista :

« Il n'y a qu'une seule chose de surprenante, en l'occurrence. Cuba est l'une des plus petites républiques de l'Amérique latine ; elle a été la première à perdre son indépendance. Le président de Cuba est tout aussi souverain que celui du Panama ou celui du Nicaragua. C'est-à-dire que ses relations avec le gouvernement central de Washington sont les mêmes que celles qu'entretenait le gouverneur du Minnesota ou de l'Alabama. Et il a aussi tout aussi peu de droit que ces honorables fonctionnaires fédéraux de prendre la parole au nom de l'Amérique latine.

La seule chose que Battista ait en commun avec l'Amérique latine, c'est son nom espagnol. En tant que personnalité, Battista représente aussi peu l'Amérique latine que La Guardia, qui a un nom italien, représente l'Italie !

Et ceci, abstraction faite de son passé qui est très sombre. Même aux Etats-Unis on ne l'a pas reconnu digne d'être reçu dans les salons qu'après que l'ambassadeur des Etats-Unis à la Havane, Messersmith, se fut rendu compte de sa... corruptibilité.

A la conférence panaméricaine de la Havane, Battista est apparu comme l'agent de l'impérialisme des Etats-Unis. Plus d'une fois il a été utilisé comme un homme de paille pour déposer des motions qui ne visaient à autre chose qu'à livrer l'Amérique latine aux Etats-Unis.

Il n'est donc pas surprenant que l'on se songe à l'utiliser aujourd'hui pour répéter l'opinion en Amérique latine à l'occasion d'une agression contre l'Espagne.

On connaît à Buenos Ayres le passé de Battista et son rôle présent. Il n'en est que plus déplaisant — conclut le bulletin — que l'on ait cru devoir faire sa place dans les colonnes de la presse argentine à ses déclarations, qui ont été faites au demeurant à une conférence de presse à Washington.

### Un commentaire italien

Rome, 16. — N. P. D. — Le collaborateur diplomatique de Stefani écrit des déclarations de Battista et la tentative d'influencer ainsi l'opinion publique des pays ibéro-américains, démontrée par quelles méthodes les Alliés de Roosevelt mènent la guerre. Sous le couvert d'une lutte idéologique pour la défense des Démocraties, c'est une guerre pour la conquête complète de l'Europe et l'asservissement de l'Asie qui est menée.

D'ailleurs, on dispose d'indices au su-

jet des plans des Etats-Unis sur l'Espagne et le Portugal. Les paroles de Battista, président par la grâce de Washington, permettent de discerner la véritable nature des efforts panaméricains de Washington. Ils tendent à étouffer les traditions latines et ibériques des peuples de l'Amérique centrale et méridionale. Ces traditions empêchent la réalisation des plans des magnats du dollar qui visent à faire de tout le Continent américain un unique réservoir pour les Etats-Unis, gouverné par une série de Battista.

### Où l'on reparle du discours de M. Eden

Il y a une corrélation entre les déclarations du président du Cuba et le discours d'Eden d'après lequel les Etats-Unis l'Angleterre et la Russie soviétique devraient gouverner le monde. Les puissances anglo-américaines ne combattent pas seulement l'Italie et l'Allemagne mais aussi toutes les valeurs traditionnelles, culturelles, spirituelles et raciales de l'humanité... »

## L'unité européenne

### Un article d'un député italien

Rome, 16. — Radio. — La revue « Fascismo » qui vient de paraître, publie un article du conseiller national Nino Guglielmi intitulé « L'Italie et la Nouvelle Europe. » S'il est vrai, écrit l'auteur, que les instruments de guerre doivent être préparés pendant la paix, pour ne pas arriver sans préparation à la guerre il est non moins vrai que les instruments de paix doivent être préparés pendant la guerre pour empêcher que l'on ne parvienne sans préparation à la victoire et à la paix.

L'auteur de l'article, après avoir analysé les problèmes qui se posent dans ce domaine pour l'Italie, conclut en ces termes : « L'Europe n'est pas représentée par une race mais par une civilisation. Plus de deux mille ans d'histoire, de culture et de morale communes ont créé l'Europe et le « type européen ». Cette culture et cette civilisation ont été créées dans leur plus grande partie par Rome. C'est ainsi que l'on a pu affirmer que l'Europe est la fille et non la mère de l'Italie. »

Sur base de témoignages d'auteurs non italiens, il fait ressortir que les bases fondamentales de l'unité et de la conscience européennes ont été créées par Rome, qui a fait comprendre aux différentes populations de l'Europe qu'elles avaient la même loi et appartenaient à une patrie commune. Il illustre l'évolution de la conception d'unité découlant d'abord de l'idée impériale romaine, de l'idée de l'unité religieuse de l'Eglise catholique ensuite, qui sut maintenir l'unité européenne même durant le Moyen-âge.

Cette idée européenne politique, morale et religieuse, subsiste à travers les siècles. Et c'est ainsi qu'à la question : « Qu'est-ce qu'un Européen ? » nous pouvons répondre : « C'est l'expression de plus de deux mille ans de civilisation romaine ».

### Le nouveau ministre d'Italie à Helsinki

Helsinki, 16. A.A. — M. Ciccenardi, ministre d'Italie à Helsinki, vient d'être rappelé. Il sera remplacé par le ministre Guanarechalli, Le gouvernement de Finlande a déjà donné l'agrément au nouveau ministre.

M.d.l.r. — M. Guarnarechalli avait été consul d'Italie à Istanbul et a laissé ici un souvenir sympathique.

(Suite de la 3ème page)

ennemies.

A l'extrême nord l'aviation en piqué et l'aviation de combat a attaqué avec un grand succès Mourmansk, la voie ferrée ainsi que des batteries sur la presqu'île des Pêcheurs.

Entre le 1er et le 15 décembre l'aviation soviétique perdit 440 avions, dont 348 dans des combats aériens. Dans la même période 89 avions allemands ne rentrèrent pas.

A l'ouest de la Cyrénaïque les combats continuent contre des forces ennemies supérieures en nombre. 16 chars d'assaut et de nombreux canons ont été détruits.

La région du port de Benhazi a été bombardée la nuit avec succès. Nos formations aériennes attaquèrent les ports de ravitaillement et les bases aériennes en Algérie.

Des chasseurs de sous-marins allemands ont coulé un sous-marin ennemi en Méditerranée orientale.

Des avions de combat rapides ont attaqué de jour, sur le littoral Sud oriental anglais, à coups de bombes des installations militaires importantes.

## COMMUNIQUE ANGLAIS

### La Luftwaffe sur l'Angleterre

Londres, 16 A.A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Profitant des nuages bas, des avions ennemis franchirent le côté de la Manche aujourd'hui et survolèrent le sud et le sud-est de l'Angleterre.

Deux d'entre eux pénétrèrent dans les comtés environnant la région londonienne.

Des bombes furent lâchées à un certain nombre d'endroits faisant quelques victimes dont un petit nombre furent mortellement atteintes et causant quelque dégât. Deux de ces avions furent abattus par nos chasseurs.

### La guerre en Afrique

Le Caire 16 A.A. — Communiqué du Quartier Général conjoint du Moyen-Orient :

Nos éléments avancés, quoique très gênés par les mines ennemies, continuèrent à harceler l'ennemi en retraite et se trouvent maintenant bien à l'ouest d'El-Agheila.

Les attaques à la mitrailleuse effectuées par nos chasseurs la nuit opérant jusqu'à Notilia furent suivies de violentes attaques de bombardiers. L'aviation signale une importante colonne de transport ennemi se dirigeant dans la direction de l'ouest.

Les bombardiers lourds attaquèrent avec succès Naples causant de grands incendies dans le quartier du port la nuit du 14 au 15 décembre. La même nuit en attaqua à nouveau Tunis et La Goulette enregistrant des corps sur les jetées et les dépôts de carburant.

On attaqua également les chemins de fer entre Sousse et Sfax.

Une torpille lancée par un avion toucha un navire qui échoua près de Sousse. Nos chasseurs abattirent près de Lampedusa au moins 4 avions de transport ennemis se rendant vers le sud sous une forte escorte.

A la suite de ces opérations 4 de nos avions ne rentrèrent pas.

## COMMUNIQUE SOVIETIQUE

L'armée rouge attaque Moscou, 17. Radio. — Communiqué soviétique de minuit :

Le 15 décembre, dans la zone de Stalingrad et dans le secteur central, nos troupes ont continué à se livrer à des actions offensives dans les mêmes directions.

# LA BOURSE

Istanbul, 16 Décembre 1942

CHEQUES		Barometre
Change		5.22
Londres	1 Sterling	131.80
New-York	100 Dollars	12.89
Madrid	100 Pesetas	31.13
Stockholm	100 Cour. B.	

ACTIONS et OBLIGATIONS

Empr. de la Déf. nat. 1re émis. à 5 1/2%	19.00
Empr. de la Déf. nat. 1re émis. à 7%	19.00
Chemin de fer 941 à 7 1/2%	19.00

## Les Conservateurs anglais en Congrès

Stockholm, 16. A.A. — Le correspondant à Londres du « Svenska Dagbladet » signale que le parti Conservateur de la Grande-Bretagne prépare un Congrès du parti en mai 1943. Ce sera le premier Congrès du parti Conservateur depuis 1937.

## Le château de Rumelihisar

Le « mim » symbolique  
Nous avons emprunté hier à l'Almanach quelques notes sur le château de Rumelihisar.

Tout en approuvant entièrement les intéressantes observations de notre confrère, au sujet de l'opportunité et même de l'urgence de la réfection du château de Rumelihisar, nous nous permettons une réserve : nous n'avons jamais vu le nom du Conquérant, c'est-à-dire le nom de « Fatih kulesi ». Les auteurs autorisés s'accordent à donner le nom de tours principales du château le nom de Cakan et Sarica paşa).

Par contre, d'aucuns affirment que le plan des fortifications affecte la lettre de la lettre arabe « mim », la première lettre du nom de Mohamed. C'est ce que Théophile Gautier appelle le « mim chifural » du château.

Notons aussi que la tour de Calais également, ainsi que cela résulte des vieilles gravures, était surmontée par un toit conique en plomb dont elle fut découronnée vers 1875.

## THEATRE DE LA VILLE

Section dramatique  
LA GRANDE REVOLUTION  
Section de Comédie  
MANCHE MA FUREUR...

## Emissions de la Radio italienne pour le Proche et Moyen Orient

Langues	Heures	Longueurs d'ondes
italienne	10,00	(m. 16,88)
	15,00	(m. 19,92)
	16,00	(m. 19,92)
	22,00	(m. 25,40-19,61)
	24,45	(m. 19,92)
arabe	8,45	(m. 19,92-16,88)
	16,45	(19,92)
	22,10	(m. 31,15-19,92)
	23,50	(m. 31,15-19,04-25,40)
arabe	22,10	(m. 31,15-19,92)
	24,30	(m. 29,04)
anglaise	19,30	(m. 25,40-19,61)
	25,00	(m. 29,04)
turque	20,50	(m. 19,92)
	22,45	(m. 31,15-19,92)

Les heures indiquées ci-dessus sont les heures de réception à Istanbul.

Sahibi: G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Mürdürü  
CEMIL SIUFI  
Münakara Matbaası,  
Galata, Gümrük Sokak No 3.